



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

E/CN.4/2004/45  
15 January 2004

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА**

Шестидесятая сессия

Пункт 10 предварительной повестки дня

**ЭКОНОМИЧЕСКИЕ, СОЦИАЛЬНЫЕ И КУЛЬТУРНЫЕ ПРАВА**

**Право на образование**

**Доклад, представленный Специальным докладчиком  
г-жой Катариной Томашевски**

### Резюме

Это шестой - и последний - ежегодный доклад Специального докладчика по вопросу о праве на образование. При учреждении мандата в 1998 году его основными целями было привлечение внимания к праву на образование и устранение препятствий и трудностей на пути его осуществления. Эта задача оказалась невыполнимой, поскольку препятствия и трудности на пути осуществления мандата с каждым годом все больше возрастали. Ее официальная жалоба в адрес Управления Верховного комиссара по правам человека от 15 октября 2003 года, по которой еще не принято решения, касалась ее усилий по повышению приоритетности права на образование. Исходя из этого, ее рекомендация Комиссии заключается в том, чтобы отказаться от возобновления мандата, касающегося права на образование.

Доклад касается трех основных областей: финансовых препятствий на пути к осуществлению права на образование, ликвидации гендерной дискриминации как внутри системы образования, так и с его помощью и содержания образования. Ограниченный объем настоящего доклада позволяет лишь вскользь коснуться этих вопросов, и Специальный докладчик представит результаты своей работы на шестидесятой сессии Комиссии.

Озабоченность Комиссии финансовыми препятствиями на пути осуществления права на образование выдвигалась Специальным докладчиком на первый план в ходе всей работы. Она неоднократно обращала внимание Комиссии на двойственный правовой статус образования как права и как имеющей цену услуги. Недавно она подготовила всеобъемлющий обзор по вопросу о взимании платы в системе начального образования во всем мире, придя к выводу о том, что даже начальное образование не является бесплатным в 91 стране. Этот доклад включает сведенный в таблицу обзор ее выводов, а дополнительная информация будет представлена в ходе шестидесятой сессии Комиссии.

Настоящий доклад посвящен гендерным вопросам, свидетельствуя о необходимости выработки межсекторных стратегий в области образования для девочек, поскольку в этом секторе образования существует множество проблем. К наиболее распространенным относятся замужество и беременность, как указывается в докладах правительств по вопросу о соблюдении договоров по правам человека и соответствующей таблице. Они отражают еще одну проблему, имеющую ключевое значение для ликвидации гендерной дискриминации - доступ к половому воспитанию.

Настоящий доклад завершается кратким обзором тех уроков, которые удалось извлечь за прошедшие пять лет действия мандата. Его главный вывод заключается в насущной необходимости внесения существенного вклада в обеспечение прав человека учреждениями Организации Объединенных Наций, в названии которых фигурирует словосочетание "права человека". К сожалению, статистические данные о состоянии образования слишком часто повторяются без какого-либо аналитического подкрепления на основе экспертного изучения правозащитных аспектов, хотя существующие возможности интеграции прав человека в глобальные, региональные и внутренние стратегии образования требуют экспертного анализа правозащитной тематики. Интеграция прав человека эффективно дополняет глобальный акцент на средства образования (дети, поступающие в начальную школу и заканчивающие ее), ставя вопрос: "Образование ради чего?".

## Содержание

|                                                                                            | <u>Пункты</u> | <u>Стр.</u> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|-------------|
| Введение .....                                                                             | 1             | 5           |
| I. КРАТКИЙ ОБЗОР ОСНОВНЫХ МЕРОПРИЯТИЙ<br>И СОБЫТИЙ В 2003-2004 ГОДАХ.....                  | 2 - 7         | 5           |
| II. НЕВОЗМОЖНОСТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ОБРАЗОВАНИЯ<br>ПО ЭКОНОМИЧЕСКИМ ПРИЧИНАМ .....                 | 8 - 28        | 8           |
| А. Права в противовес покупательной способности.....                                       | 11 - 18       | 9           |
| В. Взимание платы за посещение начальной школы .....                                       | 19 - 28       | 13          |
| III. ЗАДАЧА ОБРАЗОВАНИЯ: УГЛУБЛЕНИЕ ИЛИ<br>ЛИКВИДАЦИЯ НЕРАВЕНСТВА? .....                   | 29 - 42       | 19          |
| А. Девочки и школа .....                                                                   | 31 - 34       | 20          |
| В. Доступ к половому воспитанию .....                                                      | 35 - 42       | 22          |
| IV. ОШИБОЧНЫЕ КОНЦЕПЦИИ: ПОСТОЯННОЕ<br>ПРЕПЯТСТВИЕ .....                                   | 43 - 57       | 26          |
| А. Привлечение детей в школы является лишь<br>средством, а не целью образования .....      | 46 - 49       | 27          |
| В. Посещение школы может быть смертельно опасным.....                                      | 50 - 52       | 29          |
| С. Образование может быть барьером или мостиком<br>между отдельными лицами и общинами..... | 53 - 54       | 30          |
| D. Сегрегация или всеобщий охват, идентичное<br>или преференциальное обращение? .....      | 55 - 57       | 31          |

## **Введение**

1. Во введении к настоящему докладу необходимо повторить начало предыдущего ежегодного доклада Специального докладчика (E/CN.4/2003/9, пункт 1), поскольку условия, в которых она работает, в прошлом году еще больше ухудшились. Как и ранее, она проделала всю работу самостоятельно, а объем ее собственных средств, необходимых для осуществления ее мандата, в прошлом году превысил 18 000 долл. США. 15 октября 2003 года она обратилась с официальной жалобой на Управление Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ), а потом представила возражения (6-16 ноября 2003 года) относительно тиражирования доклада о ее поездке. К моменту завершения настоящего доклада на ее официальную жалобу не было дано никакого ответа, и Специальный докладчик проинформирует Комиссию о последующих событиях в своем устном докладе. Исходя из этого, Специальный докладчик рекомендует Комиссии по правам человека принять решение не возобновлять мандат, касающийся права на образование.

### **I. КРАТКИЙ ОБЗОР ОСНОВНЫХ МЕРОПРИЯТИЙ И СОБЫТИЙ В 2003-2004 ГОДАХ**

2. Интеграция прав человека в качестве основы международного сотрудничества в рамках всех секторальных, дисциплинарных и профессиональных областей была признана многими глобальными, региональными и внутригосударственными субъектами, а также отдельными правительствами. Поэтому Специальный докладчик активизировала свое сотрудничество с Организацией Объединенных Наций по образованию, науке и культуре (ЮНЕСКО), особенно при подготовке доклада о глобальном мониторинге инициативы "Образование для всех" 2003/4, которая была начата 6 ноября 2003 года. Интеграция прав человека в аналитическую структуру глобального мониторинга политики и мер, призванных обеспечить образование для всех, является позитивной тенденцией. Аналитическая основа этого мониторинга иллюстрирует преимущества междисциплинарного подхода. Она также подчеркивает преимущества правозащитного подхода к оценке прогресса и "улучшению отчетности"<sup>1</sup>.

3. Ответственность являлась ключевой темой Специального докладчика в течение всего периода осуществления мандата, воплощая на практике симметрию гарантий прав человека и соответствующих правительственных обязательств. Призыв к представлению материалов и рекомендаций рабочей группе открытого состава по Факультативному протоколу к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, содержащийся в резолюции 2003/18 Комиссии по правам человека, дал Специальному докладчику благоприятную возможность кратко изложить информацию о состоянии внутригосударственной и международной практики в том, что касается права на образование, что и будет являться ее вкладом.

4. В 2003 году Специальный докладчик осуществила две миссии. Первая, в Китайскую Народную Республику (E/CN.4/2004/45/Add.1), состоялась 10-19 сентября 2003 года. Ее вторая поездка - в Колумбию (E/CN.4/2004/45/Add.2) состоялась 1-10 октября 2003 года. Хотя страны, которые она посетила, различаются абсолютно по всем мыслимым показателям, проблемы с осуществлением права на образование похожи и отражают некоторые из основных препятствий, стоящих на пути к его реализации:

а) к числу этих препятствий относится тот приоритет, который отдается военным расходам в бюджетных ассигнованиях и в ущерб финансированию образования и в противовес основной идее международного права в области прав человека, которое требует уделения правам человека приоритетного внимания. Бюджетные ассигнования являются переводом заявлений правительства в плоскость насущных задач. За международными рекомендациями в отношении изменений в сфере бюджетных ассигнований, которые препятствуют реализации права на образование, стоит глобальный консенсус. Примером тому является рекомендация ЮНЕСКО, призывающая выделять на образование не менее 6% валового внутреннего продукта (ВВП), и заявление Всемирного банка об отрицательном "влиянии непроизводительных расходов, таких, как военные расходы", на уменьшение масштабов нищеты<sup>2</sup>. Поскольку финансирование образования не ориентируется на конкретный результат, например обеспечение высокого качества образования для всех детей, результатом недофинансирования стало взимание платы в системе обязательного образования обеих стран. Кроме того, отсутствие стратегии ликвидации платы за начальное образование в обеих странах противоречит основной идее глобальной стратегии образования, предусматривающей, что "отмена взносов или сборов с пользователей будет первоочередной задачей в рамках переговоров о финансировании"<sup>3</sup>. Последствия взимания платы за школьное обучение в Китае и Колумбии – как и в других странах мира – приводят к тому, что бедные слои населения лишаются возможности получения образования по экономическим причинам, о чем речь пойдет ниже, в разделе II;

б) в обеих странах статистические показатели, отражающие численность детей школьного возраста, не охваченных обязательным образованием, учитывают не всех детей, а только тех, которые подпадают под соответствующие административные положения. Требования, касающиеся наличия свидетельства о рождении или справки с места жительства для зачисления в школу, как ранее отмечала Специальный докладчик (E/CN.4/2003/9, пункт 23, и E/CN.4/2002/60, пункты 31-34), лишают детей права на образование. В Китае внутренние мигранты и внеплановые дети вызывают особую озабоченность точно так же, как дети, перемещенные внутри страны, представляют для Колумбии огромную проблему из-за их статистической "невидимости" и практической невозможности для многих из них поступить в школу и окончить ее;

с) в ходе обеих поездок Специальный докладчик анализирована направленность и содержание образования с точки зрения неделимости прав человека. То, что в обеих странах выпускники школ становятся безработными, свидетельствует об отсутствии межсекторальных связей между образованием и занятостью и включения прав человека в основное русло государственной политики, поскольку интеграция прав человека в государственное образование требует тщательного пересмотра всего комплекса учебных планов и программ. Кроме того, один из ее выводов заключался в том, что одна из важных причин отсева детей из школ объяснялась тем, что им не нравилось предлагавшееся образование. Тот факт, что многие дети на редко задававшийся им вопрос о том, нравится ли им школа, отвечали отрицательно, является отрезвляющим уроком для органов образования.

5. После просьбы Комиссии обрисовать препятствия, стоящие на пути осуществления тематических мандатов (пункт 6 резолюции 2002/84), Специальный докладчик в своем предыдущем ежегодном докладе отметила препятствия, с которыми ей пришлось столкнуться в Эфиопии и Турции (E/CN.4/2003/9, пункт 30). За истекшее время они не уменьшились, подкрепив рекомендацию Специального докладчика отказаться от возобновления мандата, касающегося права на образование.

6. Специальный докладчик продолжала попытки преодолеть эти препятствия и, рассматривая вопрос об Эфиопии, направила 6 июля 2003 года письмо Соединенным Штатам Америки как ведущему донору системы образования Эфиопии по итогам своей поездки в США (E/CN.4/2004/60/Add.1). Это письмо, как и предыдущее послание от 28 октября 2002 года, содержало просьбу о предоставлении информации относительно практической реализации обязательства о включении прав человека во все программы Агентства Соединенных Штатов по международному развитию (ЮСАИД). К моменту завершения работы над настоящим докладом никакого ответа получено не было, и по итогам своего письма она проинформирует Комиссии о его результатах устно.

7. После своей поездки, состоявшейся в феврале 2002 года (E/CN.4/2002/60/Add.2) Специальный докладчик направила правительству Турции шесть писем, ни на одно из которых не было дано ответа. Это лишило Специального докладчика возможности осуществить свой мандат по устранению серьезных препятствий на пути реализации права на образование в Турции, которые она обнаружила в ходе своей поездки, и дополнительных препятствий, о которых она была поставлена в известность после своей поездки. В соответствии с первоочередным значением, придаваемым Комиссией по правам человека вопросу об интеграции прав человека в международное сотрудничество,

Специальный докладчик направила 8 сентября 2003 года Италии, как председателю Европейского союза, письмо с предложением изучить возможности уделения повышенного внимания праву на образование в рамках сотрудничества Европейского союза с Турцией. До сих пор какого-либо ответа получено не было, и Специальный докладчик по итогам своего письма проинформирует Комиссию о достигнутых результатах устно.

## **II. НЕВОЗМОЖНОСТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ОБРАЗОВАНИЯ ПО ЭКОНОМИЧЕСКИМ ПРИЧИНАМ**

8. Важной частью подхода к образованию как к праву человека было его исключение из сферы действия свободного рынка, где доступ к образованию определяется покупательной способностью. К числу последних посягательств на этот подход можно отнести изменение в терминологии, когда право на образование было заменено на доступ к образованию, а обязанность правительства обеспечивать, чтобы хотя бы обязательное образование было бесплатным, оказалась под вопросом, поскольку слово "бесплатное" применительно к образованию было взято в кавычки. Цель подобных языковых изменений заключалась в том, чтобы подчеркнуть, что образование нуждается в финансировании, но при этом косвенно отвергнуть, что образование следует финансировать правительству, делая его личным правом каждого ребенка. По логике вещей право на образование является системой, в соответствии с которой образование бесплатно на момент использования, отражая, скорее, право, а не способность платить. На правительство возложена обязанность защищать права человека, выражающаяся в соответствующем финансировании образования, и поэтому дети не должны оплачивать свое обучение в школе или лишаться его в случаях, когда его стоимость оказывается им не по карману. Дети не могут ждать, пока вырастут: отсюда вытекает их первоочередное право на образование в соответствии с международным правом в области прав человека. Ущерб, наносимый им отказом в предоставлении образования, ретроактивно возместить нельзя.

9. Во всем мире ширится понимание необходимости предоставления бесплатного образования за счет прямого государственного финансирования, но речь идет только о начальном образовании. Всемирный банк изменил свой подход, признав, "что ответственность за предоставление всеобщего начального образования лежит на правительствах стран и что дети любой страны, в настоящее время не посещающие школу, относятся к категории тех, кто в наименьшей степени способен оплатить учебу"<sup>4</sup>.

10. Контролируемая терминология - это оружие, а не ярлык. "Доступ к образованию" затушевывает различие между бесплатным образованием и образованием, доступным только после уплаты определенной суммы, что с точки зрения прав человека имеет решающее значение, поскольку свободная торговля не дает гарантий осуществления прав малоимущего населения. Терминология, которой отдают предпочтение экономисты и которая включает "доступ к образованию", опирающийся на небесплатное и/или "бесплатное" образование, или термин "справедливость" вместо равенства, напоминает слова Джона Мейнарда Кейнса о мощном влиянии, которое экономисты оказывают даже тогда, когда они неправы, а также слова Пола Самюэлсона о бесполезности конституционных гарантий, когда те противоречат прописным истинам экономических учебников. Несмотря на длительные поиски, Специальному докладчику не удалось обнаружить каких-либо учебных программ по правам человека, предназначенных для экономистов. Это необходимо; по своему опыту она знает, что ни международное право в области прав человека, ни его экономическое обоснование не преподаются ни в одной экономической школе и что, в целом, экономистов, разрабатывающих стратегии в области образования и/или общего развития, не обучают правам человека. За отсутствие терминов, общих для экономики и прав человека, приходится расплачиваться отсутствием диалога, который невозможен без общего языка. Первый ежегодный доклад Специального докладчика (E/CN.4/1999/49, пункты 12-19) касался необходимости создания общей правозащитной терминологии по образовательной тематике. Эта задача по-прежнему стоит перед Комиссией по правам человека, органами по наблюдению за осуществлением договоров по правам человека и Управлением Верховного комиссара по правам человека.

#### **А. Права в противовес покупательной способности**

11. На мировом уровне гарантия обязательного и бесплатного образования связана с ликвидацией детского труда в 1921 году - более 80 лет тому назад. Основная идея заключалась - и заключается - в том, что право на образование в случае, если оно гарантированно открывает путь к другим правам, тогда как отказ в его осуществлении ведет к отказу в реализации других прав человека и к увековечению нищеты. Экономическая идея заключалась - и заключается - в том, что финансирование образования должно осуществляться правительством, поскольку такие инвестиции дают экономическую отдачу с большим опозданием. Кроме того, когда речь идет об образовании, то это касается не только и даже не столько знаний и профессиональных навыков. Это - общественное благо, поскольку оно является наиболее широко распространенной формой организованной подготовки детей к жизни в обществе. Экономическая поддержка права на образование по-прежнему важна, поскольку отказ в праве на образование приводит к лишению доступа на рынок труда, сопровождающегося лишением доступа к социальному обеспечению, вследствие непредоставления доступа на

рынок труда. Когда нищета обусловлена отказом в осуществлении прав человека, как это нередко происходит в отношении девочек и женщин, исправить положение можно только путем их утверждения и обязательного осуществления, начиная с права на образование.

12. Выявление финансовых препятствий к получению образования является первым главным шагом к их ликвидации. Родители не могут обеспечить образование своим детям, если они не в состоянии оплатить его, а неспособность родителей послать детей в школу лишает их образования. Если родителей нет или если они ведут себя безответственно, правительство должно действовать *in loco parentis*, т.к. в противном случае дети будут вынуждены зарабатывать себе на хлеб с самого раннего возраста, вопреки самому понятию прав ребенка. Ни родители, ни правительство не могут обеспечить образование всем детям в отсутствие необходимых средств. Поэтому международное право в области прав человека требует постепенной реализации права на образование и при его осуществлении на первый план выдвигает международное сотрудничество.

13. Однако, как отмечалось Специальным докладчиком в ее предыдущих ежегодных докладах (E/CN.4/2003/9, пункты 18-19, E/CN.4/2002/60, пункты 19-21, E/CN.4/2001/52, пункты 55-59, E/CN.4/2000/6, пункты 70-71), в 90-х годах образование приобрело двойственный - взаимопротиворечивый - правовой статус, когда оно превратилось в рыночную услугу. Начальное и/или обязательное образование остается государственной услугой в большинстве стран, хотя во многих странах она не является бесплатной, и последующее необязательное образование во многих странах рассматривается не как право, а продается и покупается по определенной цене. Обязательства по ГАТС (Генеральному соглашению по торговле и услугам) утвердили право правительств на сохранение обязательного образования как бесплатной государственной услуги и соответствующее индивидуальное право. С перечнем обязательств в области образования в соответствии с ГАТС в разбивке по странам и подсекторам образования можно ознакомиться на сайте [www.right-to-education.org](http://www.right-to-education.org). Растущее глобальное понимание<sup>5</sup> необходимости получения всеми детьми начального образования выдвигает образование на первый план как бесплатную государственную услугу, но касается только первого этапа школьного обучения, тем самым косвенно отрицая право на среднее и высшее образование.

14. Особенно тревожной тенденцией является то, что глобальные стратегии в области образования замалчивают вопрос о продолжительности школьного обучения, поскольку "начальное образование" может определяться просто как три первых года школьной учебы. В 1921 году Международная организация труда (МОТ) установила, что дети могут оканчивать школу в 14 лет, что соответствовало минимальному возрасту приема на

работу, и в 1946 году подняла эту возрастную планку до 16 лет. Специальный докладчик ранее отмечала (E/CN.4/2003/9, пункт 12), что дети в возрасте 10 или 12 лет заканчивают начальную школу и остаются без прав, поскольку ничего не говорится об их праве на среднее образование, при том что они слишком малы для того, чтобы работать или вступать в брак. Отсутствие подтвержденного права на среднее и высшее образование в документах прошлого десятилетия, посвященных глобальной стратегии в области образования, и в последних резолюциях Комиссии по правам человека создает угрозу того, что эти права будут забыты, полностью и необратимо превратившись в платные услуги.

15. Всесторонний учет прав человека требует разрешения противоречий между международным правом в области прав человека и международным торговым правом, а также расширения принципа верховенства закона для охвата макроэкономических, налоговых и образовательных стратегий. На государственном уровне солидарная ответственность укрепления за счет обязанности выплачивать налоги, посредством которых обычно финансируется образование. На международном уровне универсальный характер права на образование изначально обеспечивается за счет международного сотрудничества, позволяющего уравнивать возможности осуществления права на образование путем предоставления недостающих ресурсов бедным странам, общинам и семьям. Помощь на образование минимальна, составляя порядка 1 450 000 000 долл. США в год на начальное образование<sup>6</sup>, в то время как помощь на продолжение обучения после получения начального образования рискует полностью прекратиться.

16. Обязательства правительств в области прав человека основаны на той предпосылке, что образование является общественным благом, а институализированное школьное обучение - государственной услугой. Глобальное восприятие образования как права требует принятия обязательств в сфере прав человека всеми правительствами, как в индивидуальном, так и коллективном порядке. Образование как универсальное право человека влечет за собой принятие обязательств правительствами на двух уровнях: внутригосударственном и мировом. Каждое государство отвечает за то, чтобы права человека эффективно гарантировались на его территории. Глобальные стратегии в области образования, экономическая или налоговая политика, международное торговое право или антитеррористические кампании могут, скорее, ограничивать, чем повышать способность и готовность отдельных правительств гарантировать право на образование. Это обуславливает необходимость интеграции прав человека в основное русло политики. Однако, как известно, мы крепки задним умом, и большая часть усилий в области прав человека направлена на исправление уже сделанных ошибок.

17. Правозащитный анализ проблем нищеты имеет важнейшее значение для становления того, является ли бедность результатом отказа в признании прав человека и их нарушений. В подобных случаях дополнительное финансирование является необходимым, но недостаточным условием. Оно не может само по себе привести к долгосрочному улучшению положения. Для утверждения и гарантирования равных прав для всех необходима правовая реформа и ее эффективное претворение в жизнь. Готовность пересмотреть все внутригосударственные законы и изъять из них дискриминационные положения, а также ликвидировать к 2005 году<sup>7</sup> все правовые пробелы, лишаящие женщин и девочек возможности защитить свои права, является потенциально мощной стратегией перемен в случае ее эффективного осуществления и международной поддержки. Разумеется, правовые гарантии должны быть подкреплены соответствующими финансовыми ассигнованиями. Процесс децентрализации может углубить неравенство в осуществлении права на образование, возложив финансирование образования исключительно на малоимущие местные общины или семьи: "Для многих стран децентрализация означала, что министерства получили возможность переложить нежелательные обязанности на децентрализованные организации, не обеспечив их соразмерными ресурсами"<sup>8</sup>. Перекалывание ответственности за финансирование образования на семьи и общины расширяет разрыв между обеспеченными и неимущими. Как и многие другие процессы, данный процесс имеет очевидный гендерный аспект. Значение бесплатного государственного образования для девочек вкратце было обрисовано Ливаном:

"Стоит указать, однако, что преобладание числа девушек над количеством юношей и бесплатное образование взаимосвязаны, поскольку, особенно в системе государственного образования, численность девушек превосходит численность юношей (большинство из них происходят из семей с низким уровнем доходов). В частных платных учебных заведениях, наоборот, юноши превосходят по численности девушек (и доля выходцев из семей со средним и высоким уровнем доходов ощутимо выше по сравнению с системой государственного образования). Это говорит о том, что мальчикам отдается предпочтение перед девочками, когда семье приходится оплачивать образование своих детей. Высокая стоимость образования и снижение роли государственной школы могут, таким образом, приводить к дискриминации женщин, а также к нарушениям принципа равенства возможностей при получении образования представителями обоих полов" (CRC/C/70/Add.8, пункт 209).

18. Чтобы разорвать порочный круг обнищания, подкрепленный лишением доступа к образованию, правительствам необходимо каждому в отдельности и всем вместе придать приоритетный статус образованию и выровнять его финансирование начиная с местного и кончая глобальным уровнем. Поскольку женщины в наибольшей степени страдают от отсутствия или развала системы государственных услуг, решения о сохранении образования в качестве бесплатной государственной услуги или о переводе его в категорию свободно продаваемой услуги влияют на ускорение или замедление продвижения по пути к равенству полов.

### **В. Взимание платы за посещение начальной школы**

19. Образование как ключ к сокращению масштабов нищеты противоречит принципу платного обучения, который лишает детей неимущих родителей доступа к образованию, поскольку они слишком бедны, чтобы вносить за него плату, отрезая им тем самым путь к выходу из бедности. Парадоксально, что во многих странах образование должно быть одновременно бесплатным и обязательным для детей, в то время как плата за школьное обучение сводит на нет право детей на образование, делая его доступным лишь для тех, кто может позволить себе его оплачивать. На глобальном уровне растет понимание того, что "ликвидация платы за школьное обучение"<sup>9</sup> представляет собой основную стратегию для девочек, поскольку они страдают от этого больше, чем мальчики. Эта тенденция вдохновила Специального докладчика на поиск путей содействия ликвидации платы за школьное обучение, и она проинформирует Комиссию о результатах своей текущей деятельности на ее шестидесятой сессии. Первым этапом создания необходимой основы для этого шага стали исследования степени распространения и преобладания платы за школьное обучение и выяснение других финансовых препятствий на пути начального образования, а также изучение их пагубного влияния на права человека, что привело к возобновлению обязательств в отношении бесплатного начального образования (E/CN.4/2003/9, пункты 7-9). Второй этап еще предстоит проводить в жизнь. Это обуславливает необходимость надлежащего определения понятия "платы за школьное обучение", которое должно охватывать все ее аспекты, и установления права ребенка на конкретную продолжительность и качество образования, с учетом требования ликвидировать все финансовые препятствия.

20. Текущее обсуждение вопроса о плате за школьное обучение и усилия по ее ликвидации показали, насколько важны точные определения. Например, там, где плата за обучение была номинально отменена, ее зачастую заменила плата за исправление домашних заданий или пользование школьной партой, или же там, где центральное правительство запретило школе взимать плату, не обеспечив ее финансовыми ресурсами,

плата сохранилась под видом "добровольных финансовых взносов". Проводимый Специальным докладчиком широкий и непрерывающийся поиск достоверной информации о том, на что фактически взимается плата, направлен на решение этой проблемы путем максимально точного выявления финансовых препятствий, которые не дают детям пользоваться своим правом на образование.

21. Образование как право каждого ребенка требует определения его гарантированной продолжительности с учетом всех остальных прав ребенка, особенно принимая во внимание занятие трудовой деятельностью, вступление в брак или призыв на военную службу. Международное юридическое требование, касающееся бесплатного и обязательного образования для всех детей, противоречит ограничению обучения всего тремя или шестью годами начальной школы, в результате чего дети оказываются за школьным порогом в возрасте 9 или 12 лет. Хорошо известно, что в современном мире для очень многих детей образование не является ни бесплатным, ни обязательным. Но менее известно, что продолжительность начального образования может быть слишком короткой, чтобы его можно было подвести под определение права на образование. Специальный докладчик ранее отмечала наличие существенных различий между продолжительностью начального образования и предусмотренного законом обязательного образования (E/CN.4/2000/6, пункты 46-48). Их значение резко возросло, поскольку из глобальных стратегий образования выпало требование о превращении образования в обязательное, а международная поддержка, призванная обеспечить достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, или целей кампании "Образование для всех", по-прежнему касается только начального обучения.

22. С начала текущего тысячелетия ширится глобальное понимание необходимости того, чтобы начальное образование стало бесплатным. До сих пор понятие "бесплатный" на глобальном уровне распространялось на выявление и ликвидацию прямой платы (нередко называемой "платой за пользование"), которая закрывала детям неимущих родителей доступ в школу, а в Латинской Америке - на финансовые стимулы, позволяющие малоимущим семьям отдавать своих детей в школу на весь срок обучения, что затрагивает, таким образом, вопрос о полных издержках школьного обучения<sup>10</sup>. Эти два типа финансовых препятствий говорят о необходимости выработки соответствующего широкого определения того, что именно бесплатное образование должно означать на практике.

23. Чаще всего на Всемирном форуме по образованию, состоявшемся в Дакаре в 2000 году, звучало обязательство в отношении того, что "ни одна страна, глубоко преданная идее обеспечения образования для всех, из-за отсутствия средств не должна быть отброшена назад в своем стремлении достичь этой цели"; и при этом речь шла о

препятствии, заключающемся в нехватке средств на национальном уровне. Именно этот момент нередко подчеркивается в докладах правительств в соответствии с договорами о правах человека, которые гарантируют право на образование. Поскольку в большинстве стран именно местная администрация, а не центральное правительство несет основную финансовую ответственность за финансирование начального образования, главное внимание следует уделять местным общинам и семьям, а также детям, растущим без родительской поддержки, будь то беспризорники или дети, осиротевшие из-за эпидемии СПИДа. Нередко именно центральное правительство в докладах о выполнении договоров о правах человека или в документах о стратегиях сокращения масштабов нищеты (ДССН) определяет финансовые препятствия, которые следует устранить придания начальному образованию универсального характера. Информация, поступающая в процессе подготовки докладов по правам человека, ДССН и правительственных докладов в рамках кампании "Образование для всех", стала важнейшим источником данных для глобального обзора Специального докладчика по вопросу о взимании платы за начальное образование. Полное исследование, порученное Специальному докладчику и озаглавленное "Плата за школьное обучение как препятствие на пути ко всеобщему начальному образованию", и сделанные в ходе него выводы приведены ниже в таблице 1. Специальный докладчик будет признателен за любые добавления и исправления к информации, которую ей удалось собрать и проверить, поскольку чрезвычайно важно как можно точнее выявить финансовые препятствия на пути ко всеобщему начальному образованию.

Таблица 1: Страны с платным государственным начальным образованием,  
в разбивке по регионам

| Африка                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Азия                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Восточная<br>Европа и<br>Центральная<br>Азия                                                                                                                                                                                                                              | Южная Америка<br>и бассейн<br>Карибского<br>моря                                                                                                        | Ближний<br>Восток и<br>Северная<br>Африка                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ангола<br>Бенин<br>Буркина-Фасо<br>Бурунди<br>Габон<br>[Гамбия]<br>Гана<br>Гвинея<br>Гвинея-Бисау<br>Демократическая<br>Республика Конго<br>[Замбия]<br>Зимбабве<br>[Камерун]<br>[Кения]<br>Конго<br>Кот-д'Ивуар<br>Лесото<br>Либерия<br>Мавритания<br>Мадагаскар<br>Мали<br>Мозамбик<br>Намибия<br>Нигер<br>[Нигерия]<br>[Объединенная<br>Республика Танзания]<br>Руанда<br>[Сенегал]<br>Судан<br>Сьерра-Леоне<br>Того<br>[Уганда]<br>Центральноафриканская<br>Республика<br>Чад<br>Швейцария<br>Экваториальная Гвинея<br>Эритрея<br>Эфиопия<br>Южная Африка | [Бангладеш]<br>Бутан<br>Вануату<br>Вьетнам<br>[Индия]<br>Индонезия<br>Камбоджа<br>Китай<br>Лаосская<br>Народно-<br>Демократическая<br>Республика<br>Малайзия<br>Мальдивские<br>Острова<br>Монголия<br>Мьянма<br>Непал<br>Пакистан<br>Папуа-Новая<br>Гвинея<br>Сингапур<br>Фиджи<br>Филиппины | Азербайджан<br>Армения<br>Болгария<br>Босния и<br>Герцеговина<br>Бывшая<br>югославская<br>Республика<br>Македония<br>Грузия<br>Кыргызстан<br>Республика<br>Молдова<br>Российская<br>Федерация<br>Сербия и<br>Черногория<br>Таджикистан<br>Турция<br>Узбекистан<br>Украина | Гаити<br>Гренада<br>Колумбия<br>Никарагуа<br>Парагвай<br>Перу<br>Сент-Винсент и<br>Гренадины<br>Сент-Люсия<br>Суринам<br>Тринидад и<br>Тобаго<br>Ямайка | Джибути<br>Египет<br>Израиль<br>Йемен<br>[Катар]<br>Ливан<br>Объединенные<br>Арабские<br>Эмираты<br>Судан |

Примечание: Названия стран заключены в квадратные скобки в случаях, когда правительство обязалось отменить плату за школьное обучение.

Источник: К. Томашевски "Плата за школьное обучение как препятствие на пути к всеобщему начальному образованию", материал размещен на сайте [www.unesco.org/education/efa\\_report](http://www.unesco.org/education/efa_report).

24. Требование сделать начальное школьное образование бесплатным для каждого ребенка получило широкое одобрение, в то время как требование о том, чтобы начальная школа также не была сопряжена с финансовыми расходами для родителей детей, не встретило поддержки. Одной из причин отсутствия глобального консенсуса относительно ответственности правительств за предоставление бесплатного образования является то, что изначальная ответственность за детей, как финансовая, так и любая другая, лежит на родителях. Другим моментом является то, что обязанность правительств по обеспечению бесплатного образования для всех детей школьного возраста не означает его монополии на образование. Напротив, выбор родителями типа образования для своих детей является частью международного права в области прав человека. В идеальном случае этот выбор должен быть свободным во всех смыслах этого слова, включая его осуществление в государственных школах различного типа. На практике же свобода выбора есть только у состоятельных родителей, поскольку только они могут пользоваться такой свободой за свой собственный счет.

25. Плата за школьное обучение налагает на родителей обязанность финансировать образование своих детей, которое должно быть государственным и бесплатным. В результате этого страдают дети малоимущих родителей, не имея возможности получить образование. Кроме того, по-прежнему замалчивается тот печальный факт, что многим детям приходится работать, чтобы оплатить обучение в собственной начальной школе. Обязанность принимать финансовое участие в оплате начального образования перекладывается на все население там, где образование финансируется государством за счет всеобщего налогообложения. От налогов освобождаются беднейшие слои населения - те, кто зарабатывает недостаточно, чтобы подпадать под систему налогообложения, налогов не платят. Там, где начальная школа является платной, те, кто слишком беден, чтобы оплачивать ее, нередко не освобождаются от платы. Там, где номинально предусмотрены льготы, получить их слишком трудно, соблюдать связанные с ними требования слишком унижительно, а контролировать их предоставление слишком дорого. Кроме того, взимание платы за государственное начальное обучение стерло границу между государственным и частным образованием.

26. Чаще всего плата в школе берется за прием, обучение и экзамены. Там, где обучение является бесплатным, плата берется за пользование учебными помещениями и оборудованием (например, лабораториями, компьютерами или спортивным оборудованием), за внеклассную работу (экскурсии или спортивные мероприятия) или за надбавку к окладам преподавателей и ремонт школы. Такая плата оказывается серьезным бременем, поскольку эти поборы добавляются ко всем остальным расходам на образование. Помимо школьных сборов, взимаемых под разным предлогом, прямые

расходы включают в себя стоимость учебников (которые в одних странах предоставляются бесплатно, в других субсидируются, а в третьих продаются по коммерческой цене), канцелярских материалов и оборудования (тетрадей, альбомов, ручек и карандашей), транспорта (в нескольких странах он является бесплатным), питания (также предоставляемого в некоторых странах бесплатно, иногда для того чтобы стимулировать родителей отдавать своих детей в школу), а также школьной формы там, где это требуется для посещения школы или является традицией, за нарушение которой детей наказывают. Все эти расходы могут быть недоступно высоки и мешать поступлению детей в школы или вынуждать их бросать учебу. Кроме того, все доклады правительств по всем договорам о правах человека свидетельствуют о том, что плата за школьное обучение приводит к одному и тому же результату: этот вид экономического отчуждения в большей степени отражается на девочках, чем на мальчиках.

27. Характер взимания платы за обучение в школе показывает, что причиной ее является, скорее, бедность, чем политические соображения. Выяснилось, что в 34 странах - членах Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), Европейского союза (ЕС) и Европейской ассоциации свободной торговли (ЕАСТ) плата за обучение в школе не взимается<sup>12</sup>. Как видно из таблицы 1, взимание платы за обучение в школе производится в 91 стране и особенно широко распространено в Африке и Азии. Доклады правительств по вопросу о соблюдении договоров о правах человека, из которых получена большая часть этой информации, обычно ссылаются не на свое нежелание, а на свою неспособность вводить или восстанавливать систему бесплатного образования для всех детей школьного возраста. Частые ссылки на программы структурной корректировки, режим жесткой экономии и экономический спад, встречающиеся в докладах правительств, свидетельствуют о расхождении между глобальными подходами, основанными и не основанными на правах человека.

28. Обусловленное бедностью отсутствие доступа к образованию свидетельствует о невозможности уменьшения масштабов нищеты за счет обучения всех тех, кто слишком беден, чтобы позволить себе оплату соответствующих расходов, что в свою очередь указывает на необходимость незамедлительного принятия всеобъемлющего глобального обязательства ликвидировать плату за школьное обучение. Обоснованием для этого может служить тот факт, что все большее число стран на рубеже тысячелетий вновь вводят систему бесплатного начального образования, основываясь на глобальном распространении правовых гарантий права на образование. Это способствовало бы всеобщему возврату к первоначальной правозащитной модели прогрессивного осуществления права на образование.

### **III. ЗАДАЧА ОБРАЗОВАНИЯ: УГЛУБЛЕНИЕ ИЛИ ЛИКВИДАЦИЯ НЕРАВЕНСТВА ?**

29. Право на образование не признает разделения прав человека на гражданские и политические, с одной стороны, и экономические, социальные и культурные, с другой стороны. Оно включает их все, утверждая концептуальную универсальность прав человека и их основы, отвергая допущение, что неравенство и бедность неизбежны. Удалось добиться прогресса в результате почти глобального признания прав ребенка, которые, по определению, являются многоаспектными, и глобального обязательства обеспечить гендерное равенство, требующее объединения искусственно разделенных категорий прав. Необходимо предпринять дальнейшие шаги для разработки и практического осуществления всеобъемлющей стратегии ликвидации дискриминации по признаку пола в том, что касается права на образование и прав человека в образовании, а также по обеспечению более широкого осуществления всех прав и свобод за счет образования. Общая практика по-прежнему заключается в том, чтобы просто относить женщин к уязвимой категории населения, вместо того чтобы выяснить причины их уязвимости, в частности причины их бесправия, а, следовательно, и их необеспеченности. Предоставление женщинам возможностей владеть землей и заниматься оплачиваемым трудом влияет на мотивацию родителей и самих девочек. Следствием успешного продолжения девочками обучения в школе является более позднее замужество и рождение детей, что сокращает их детородный возраст и число детей, которых придется обучать в будущем. Более активное участие женщин в политической жизни влияет на все без исключения аспекты развития. Об этом свидетельствуют результаты контроля за достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, которые показали, что Швеция, Дания, Финляндия, Норвегия, Исландия, Нидерланды и Германия достигли наибольших среди развитых стран, а Аргентина, Коста-Рика и Южная Африка – среди развивающихся<sup>13</sup>. И не случайным является то, что для всех из них характерны высокие уровни участия женщин в политической жизни.

30. Оглядываясь назад, можно легко определить основные особенности неудачных моделей школьного обучения, которые рассматривали образование как трамплин для гарантированного трудоустройства в рамках гражданской службы. Обучение велось на официальном языке страны, начальное обучение было лишь подготовительным этапом к последующему образованию, а право на труд толковалось как доступ к работе в государственном секторе на протяжении всей жизни. Крушение этой модели привело к возникновению таких явлений, как безработица среди выпускников или оставление школы, которые со всей очевидностью свидетельствуют о насущной необходимости формирования адаптационных стратегий в сфере образования. Вместе с тем статистика образования дает представление только о внутренних задачах образования, например,

результатах обучения. Вклад образования, оцениваемый по тем видам деятельности, которыми могут заниматься учащиеся по окончании школы, является ключом для его адаптации к новым веяниям, а права человека представляют для этого готовую базу. Кроме того, на образование глубоко влияет взаимосвязь между школой и обществом. Его "исходный материал" – дети, поступающие в школу, – приносят с собой многое из того, что они узнали в своей семье и общине. "Окончательный продукт" образования – выпускники – выносят знания, профессиональные навыки и ценности, которым они научились в школе и которые могут вступать в противоречие со знаниями, навыками и ценностями, преобладающими в обществе.

#### **А. Девочки и школа**

31. Терминологический сдвиг в гендерном плане требует и лежащего в его основе концептуального сдвига, касающегося обоих полов, а также отношений между ними. В образовании задача заключается в том, чтобы стратегически запланировать достижение равенства полов в образовании и через образование. Сопутствующим требованием является определение равенства женщин и мужчин как отправной точки для определения прогресса, а не просто достижения равенства между женщинами и мужчинами.

32. Направленность стратегий глобального развития на искоренение нищеты превратила право на образование в мощный инструмент для всестороннего учета прав человека и равенства полов. По общему признанию, нищета является основным препятствием для осуществления права на образование. Она имеет явно выраженный гендерный аспект, поскольку непризнание и нарушения прав человека, в том числе права на образование, наносят особенный ущерб девочкам и женщинам. Различные причины отчуждения и дискриминации сочетаются между собой, втягивая все новые поколения - особенно девочек - в порочный нисходящий круговорот отвергнутых прав, среди которых отсутствие доступа к образованию приводит к раннему вступлению в брак и рождению детей, что в результате увековечивает и увеличивает масштабы обнищания. Для выхода из этого порочного круга нищеты необходимо образование, в основе которого лежат правозащитные принципы.

33. В таблице 2 показано, сколь распространенным препятствием к получению образования девочками является раннее вступление в брак и подростковая беременность. Для преодоления этого препятствия требуется хорошо разработанная стратегия пересмотра социальных норм путем привлечения к этой работе преподавателей, родителей, руководителей общин и самих учащихся.

Таблица 2: Основные препятствия на пути к получению образования  
девочками - замужество и беременность

| Страна                           | Замужество | Беременность |
|----------------------------------|------------|--------------|
| Албания                          | √          |              |
| Бангладеш                        | √          |              |
| Белиз                            | √          | √            |
| Боливия                          |            | ×            |
| Буркина-Фасо                     | √          |              |
| Венесуэла                        | √          | √            |
| Гамбия                           |            | √            |
| Гвинея                           | √          | √            |
| Гвинея-Биссау                    | √          |              |
| Гренада                          |            | √            |
| Доминиканская Республика         |            | √            |
| Египет                           | √          |              |
| Замбия                           | √          | √            |
| Иордания                         | √          |              |
| Йемен                            | √          |              |
| Кабо-Верде                       |            | √            |
| Камерун                          | √          | ×            |
| Кения                            | √          | √            |
| Конго                            | √          | √            |
| Кыргызстан                       | √          |              |
| Лесото                           |            | √            |
| Ливан                            | √          |              |
| Малави                           | √          | ×            |
| Мозамбик                         | √          | √            |
| Намибия                          | √          | √            |
| Непал                            | √          |              |
| Нигер                            | √          | √            |
| Объединенная Республика Танзания | √          | √            |
| Парагвай                         |            | √            |
| Перу                             |            | √            |
| Саудовская Аравия                | √          |              |
| Сент-Китс и Невис                |            | ×            |
| Сирийская Арабская Республика    | √          |              |
| Судан                            | √          |              |
| Суринам                          |            | √            |
| Таджикистан                      | √          |              |
| Того                             | √          |              |
| Уганда                           | √          |              |
| Узбекистан                       | √          |              |
| Уругвай                          |            | √            |

| Страна                           | Замужество | Беременность |
|----------------------------------|------------|--------------|
| Центральноафриканская Республика | √          |              |
| Чад                              | √          | √            |
| Чили                             |            | ✕            |
| Экваториальная Гвинея            |            | √            |
| Эритрея                          | √          |              |
| Эфиопия                          | √          | √            |
| Ямайка                           |            | ✕            |

Примечание: Страны, где были приняты правовые или административные нормы, запрещающие исключение из школы учащихся в связи с беременностью, помечены значком ✕. Чаще всего подобные законы или нормы принимались для прекращения практики отчисления беременных учащихся из учебных заведений.

Источник: Доклады государств в соответствии с Конвенцией о правах ребенка и Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

34. Усиленные и расширенные обязательства о соблюдении равенства полов в деле обеспечения доступа к образованию не привели пока еще к принятию аналогичных обязательств о достижении гендерного равенства через образование. Между этими двумя категориями существует огромная разница. Попытки привлечения девочек в школу нередко оказываются безуспешными, поскольку образование как самостоятельный сектор само по себе не формирует достаточно привлекательных стимулов для родителей и самих девочек, если получившие образование девочки не могут применить свои знания для получения средств к существованию и/или оказания помощи своим родителям. Годы школьного обучения оказываются потраченными зря, когда женщины не получают доступа к оплачиваемому труду и/или лишены возможности заняться самостоятельным трудом, не имеют иного выбора, кроме замужества или воспитания детей, или лишены возможностей участия в политической жизни.

## **В. Доступ к половому воспитанию**

35. В своем предыдущем ежегодном докладе (E/CN.4/2003/9, пункты 43-44) Специальный докладчик начал проведение обследования доступа школьников к половому воспитанию. Объем настоящего документа позволяет только вкратце осветить некоторые моменты, и более полная информация будет представлена на шестидесятой сессии Комиссии.

36. Четкое положение о половом воспитании содержится в Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, статья 10 h) которой обязывает государства-участники обеспечивать девочкам и женщинам "доступ к специальной информации образовательного характера в целях содействия обеспечению здоровья и

благополучия семей, включая информацию и консультации о планировании размера семьи". Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин (КЛДЖ) в своей общей рекомендации № 21 определил, что планирование семьи должно включать в себя и половое воспитание. Комитет по правам ребенка в своем замечании общего порядка № 3 в отношении ВИЧ/СПИДа и прав ребенка расценил Конвенцию о правах ребенка как подтверждение права на половое воспитание для детей, позволяющее "формировать у них правильное и ответственное половое поведение", и продолжил:

"Комитету хотелось бы подчеркнуть, что для обеспечения эффективной профилактики ВИЧ/СПИДа государства должны воздерживаться от цензурирования, утаивания или умышленного искажения здравоохранительной информации, в том числе в процессе полового просвещения и информирования, и что... государства-участники должны обеспечивать детям возможность приобретения знаний и умений в целях предохранения самих себя и других лиц на начальном этапе половой жизни" (пункт 16).

37. Половое воспитание вскрывает глубокие различия между странами и внутри них в подходе к детям. За внешним почти всеобщим признанием Конвенции о правах ребенка кроется весьма противоречивое отношение к детям. Ожесточенные политические схватки между взрослыми определяют школьную программу и содержание учебных материалов. Наибольшую цену при этом неизменно платят девочки. Ливийская Арабская Джамахирия показала, какую участь положения внутреннего права уготовливают девочкам: "Закон, применяемый в случае изнасилования несовершеннолетней, избавляет преступника от наказания, если тот готов жениться на своей жертве" (см. CRC/C/15/Add.84, пункт 13).

38. Дети, вступающие в брак в 10-летнем возрасте, который, согласно определению Всемирной организации здравоохранения, считается началом подросткового периода, лишаются переходного этапа к взрослению. Девочки объявляются взрослыми после того, как они выходят замуж. После замужества девочки "считаются взрослыми и, следовательно, утрачивают возможность" пользоваться правами, которые они имеют как дети<sup>14</sup>. Подростковый период, по определению охватывающий детей в возрасте от 10 до 19 лет, совпадает со временем обязательного образования лишь в некоторых странах. Его продолжительность должна позволить детям учиться и получать знания до того, как они возьмут на себя ответственность, позволяющую относиться к ним как ко взрослым, особенно в результате того, что приобретут финансовую самостоятельность и создадут собственные семьи. Процесс биологического, психологического, эмоционального и социального созревания облегчается, таким образом, за счет институализированного образования. Прекращение обучения детей в возрасте 10 или 11 лет лишает их подросткового периода, взваливая на них бремя взрослых обязанностей гораздо раньше, чем они становятся способны справляться с ними.

39. Масштабы этой проблемы можно определить как бездонную пропасть между настоятельными требованиями обеспечить половое воспитание школьников, рассматривая его как их право, и необеспечением такого воспитания в интересах прав их родителей. Сторонники обеих крайностей в этом споре отстаивают свою точку зрения, прибегая к правозащитной терминологии. Сторонники права детей утверждают, что действуют исключительно в их интересах, опираясь на соображения общественного здоровья. Международные специалисты по вопросам здравоохранения, собравшиеся по просьбе Панамериканской организации здравоохранения (ПАОЗ/ВОЗ), пришли к выводу о том, что "сексуальность связана с самой сущностью человека... что она воплощается и выражается во всем, что мы представляем из себя, что мы чувствуем, думаем и делаем"<sup>15</sup>. Их противники ссылаются на права родителей и общественную мораль, утверждая, что детей следует защищать от «"аморального" полового воспитания»<sup>16</sup>. Согласно выводам правительства Лесото, "одни родители глубоко убеждены, что половое воспитание, освещающее вопросы здорового репродуктивного поведения, побуждает детей к сексуальной активности, тогда как другие считают, что оно позволяет им принимать продуманные решения" (CRC/C/11/Add.20, пункт 37).

40. Таблица 3 содержит перечень стран и территорий в разбивке по количеству официально зарегистрированных случаев рождения детей у девочек-подростков с учетом стандартного показателя количества рождений на 1 000 девочек в возрасте 15-19 лет. Официальной статистики о рождениях детей у девочек младше 15 лет не существует, и данная проблема скрывается за полным отсутствием данных, оставаясь "статистически невидимой". Тем не менее эта проблема во всей своей полноте видна из докладов правительств о соблюдении договоров о правах человека. Так, в Габоне "в брак могут вступать дети в возрасте 10 лет" (CRC/C/41/Add.10, пункт 71). Правительство Объединенной Республики Танзании сообщило, что "исламский закон в Занзибаре также допускает возможность выдачи замуж девочек подросткового возраста до достижения ими половой зрелости и без их согласия" (CRC/C/8/Add.14/Rev.1, пункт 161). В Нигере девочек выдают замуж по достижению половой зрелости, "и их возраст колеблется от 9 до 16 лет" (CRC/C/3/Add.29/Rev.1, пункт 18). Аналогичное положение существует и в Мозамбике:

"Сельские общины обычно считают, что девочка перестает быть ребенком после начала у нее первой менструации. Именно в этот момент производятся или завершаются обряды посвящения, и она становится готова к замужней жизни... Некоторые сельские общины совершают обряды посвящения еще до того, как у девочек начинается первая менструация, иногда в момент, когда тем исполняется всего семь лет" (CRC/C/41/Add.11, пункты 69-70).

41. Точность показателей, приведенных в таблице 3, зависит от полноты и надежности регистрации рождений, которая во многих развивающихся странах не выдерживает никакой критики. Девочка-подросток, ставшая матерью, возможно, и сама не была зарегистрирована при рождении, так же, как не будет зарегистрирован и ее малыш. Хорошо известно, что рождение детей часто не регистрируется, а также то, что сокрытие факта рождения может являться единственным способом избежать наказания малолетней матери в тех случаях, когда общественные или правовые нормы вводят запрет на рождение детей в подростковом возрасте.

Таблица 3. Рождение детей девочками-подростками - количество рождений на 1 000 девочек в возрасте 15-19 лет

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Более 200 | Ангола, Демократическая Республика Конго, Либерия, Нигер, Сомали, Сьерра-Леоне, Уганда                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 150-200   | Буркина-Фасо, Габон, Гвинея, Гвинея-Бисау, Малави                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 100-150   | Афганистан, Бангладеш, Бенин, Гамбия, Гватемала, Гондурас, Замбия, Зимбабве, Йемен, Камерун, Конго, Кот-д'Ивуар, Мавритания, Мадагаскар, Мали, Мозамбик, Непал, Нигерия, Никарагуа, Того, Центральноафриканская Республика, Чад, Эритрея                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 50-100    | Аргентина, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Бутан, Гаити, Гана, Доминиканская Республика, Индонезия, Камбоджа, Кения, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Мексика, Монголия, Намибия, оккупированная Палестинская территория, Оман, Панама, Сальвадор, Эквадор, Эфиопия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Папуа Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Руанда, Сенегал, Судан, Турция, Узбекистан, Южная Африка                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 10-50     | Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Армения, Беларусь, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая Югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Греция, Грузия, Египет, Израиль, Индия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Казахстан, Канада, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Республика, Литва, Маврикий, Малайзия, Марокко, Мьянма, Новая Зеландия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таджикистан, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Украина, Уругвай, Филиппины, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Шри-Ланка, Эстония, Югославия, Ямайка |
| Менее 10  | Бельгия, Германия, Дания, Испания, Италия, Китай, Корейская Народная Демократическая Республика, Нидерланды, Норвегия, Республика Корея, Сингапур, Словения, Финляндия, Франция, Швейцария, Швеция, Япония                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

Источник: UNFPA, *State of World Population 2002*, Monitoring - ICPD goals-selected indicators, pp. 69-71.

42. В верхней части таблицы 3, где перечислены Ангола, Конго, Либерия и Сьерра-Леоне, показано, насколько пагубно отражаются на девочках война и милитаризация и сколь мало у них шансов окончить школу в условиях, когда почти каждая пятая девочка становится матерью, сама еще будучи ребенком. Избежать этой участи обычно невозможно просто потому, что у них нет иной альтернативы. Поверхностный анализ, который увязывает случаи рождения детей у девочек-подростков с религиозными или культурными традициями, опровергается данными таблицы 3, поскольку страны со схожими религиозными или культурными традициями демонстрируют совершенно разные результаты.

#### **IV. ОШИБОЧНЫЕ КОНЦЕПЦИИ: ПОСТОЯННОЕ ПРЕПЯТСТВИЕ**

43. Уникальное по своему характеру преимущество подхода, основанного на правах человека, заключается в его всеобъемлющей правовой базе, определяющей права человека, и соответствующие обязательства правительств на уровне горизонтального и вертикального разделения полномочий. Симметричное соотношение между правами человека и соответствующими обязанностями правительства обеспечивает устойчивость, увязывая полномочия и подотчетность. Верховенство закона как основа прав человека одновременно облегчает осуществление и требует соблюдения правовых гарантий права на образование и обеспечение прав человека в области образования. Изменения в глобальных и внутригосударственных стратегиях образования на рубеже тысячелетия расширили сферу охвата прав человека. Аналогичный процесс перестройки необходим и в области прав человека, с тем чтобы адаптировать право на образование к изменившимся обстоятельствам.

44. Права человека столь же универсальны, сколь и связанные с ними проблемы. Аналогичным образом в разных странах встречаются одни и те же проблемы, и каждая страна может воспользоваться опытом других государств. Правозащитные подходы служат средством выявления проблем и кладовой глобального опыта для их решения. Выявление проблем дает толчок к постановке новых, кардинально иных вопросов и к поиску иных типов данных для осознания их глубинных причин.

45. Не может существовать права без средств его защиты. Поэтому признание личных прав влечет за собой соответствующую позицию, позволяющую претендовать на соответствующие права и требовать средств защиты в случае их несоблюдения или нарушения. Эволюция законов о правах человека сопровождается созданием внутригосударственных и международных организационных инфраструктур, предусматривающих средства как правовой, так и внеправовой защиты в случае их несоблюдения или нарушения.

**А. Привлечение детей в школы является лишь средством, но не целью образования**

46. Количественные цели и сопутствующие задачи, предусматриваемые глобальными стратегиями образования, основаны на цифровых показателях без учета условий жизни людей или их прав. Статистические данные о детях, не охваченных школьным обучением, могут расходиться на миллионы единиц из-за изменения статистических категорий, а не из-за изменения количества детей. Например, сокращение сроков обучения в начальной школе на один год в Китае, Индии и Российской Федерации привело к уменьшению общемирового количества не посещающих школу детей со 115 млн. в 1999 году до 104 млн. в 2003 году<sup>17</sup>. Это служит напоминанием о том, что "закон Гудхарта", разработанный крупнейшими банкирами, сохраняет свою актуальность: любое самое благое начинание быстро сходит на нет, когда оно становится объектом махинаций.

47. Общепринятые определения качества образования отражают лишь одну цель образования, а именно уровень усвоения знаний учениками. Количественные и качественные характеристики образования, которые были выдвинуты на первый план в целях повышения уровня усвоения знаний, различаются по времени и месту. Различия между странами и внутри них свидетельствуют, с одной стороны, о нехватке школ, об их несоответствии основным требованиям безопасности и экологическим нормам, о слабой подготовке преподавателей, зачастую не получающих надлежащей заработной платы, а с другой стороны, школьное обучение дает результаты, высоко оцениваемые в рамках международного тестирования усвоенных знаний. Обязательство правительства определять и обеспечивать качество образования требует оценки существующих условий с учетом поставленных перед образованием задач, определения стандартов для повсеместного применения и создания учреждений и процедур, посредством которых эти стандарты могли бы осуществляться, контролироваться и проводиться в жизнь. В области образования критический анализ глобализованного центрального планирования, предусматривающего наличие целевых ориентиров и проведение тестирования, дает великолепную возможность для начала работы по интеграции прав человека. В подкрепление своих возражений против оценки образования как метода, нацеленного на рентабельное предоставление образовательных услуг, Джоэль Самофф говорил:

"К числу наиболее важных показателей успешности учебной программы относятся усвоение учебного материала и выработанные подходы и ценности. Снижение стоимости "предоставления образовательных услуг" будет иметь мало смысла без понимания того, происходит ли усвоение учебного материала. Оценить результаты обучения и подготовки к жизни в обществе одновременно сложно и трудно. Сложность этого вопроса делает еще более важным систематический и критический подход к данной проблеме"<sup>18</sup>.

48. Образование на основе правозащитного подхода расширяет значение количественных показателей и внутренних задач образования, распространяя их на все права всех основных участников образовательного процесса, включая преподавание, обучение и подготовку к жизни в обществе. Как было отмечено ЮНЕСКО, "внедрение образования в области прав человека является ключевым элементом качественного образования"<sup>19</sup>. Это требует изменения направленности стратегий образования, которые должны включать минимальные универсальные стандарты прав человека, касающиеся основных субъектов прав: учащихся, их родителей и преподавателей. Они нередко нуждаются в формировании количественных и качественных показателей, которые пока еще не существуют, поскольку интеграция прав человека в рамки всего учебного процесса, охватывающего преподавание и усвоение материала, является новым делом. Экспериментальная деятельность Межамериканского института по правам человека (Instituto Interamericano de Derechos Humanos, IIDH) по созданию концептуальных рамок и показателей для оценки состояния образования в области прав человека заслуживает особого внимания. Его подход к определению образования в области прав человека как части права на образование и сфера охвата анализа, включающего государственную политику, учебную программу, подготовку преподавателей и школьные учебники, является образцом, который можно легко воспроизвести на примере показателей, дополняющих качественный анализ<sup>20</sup>.

49. Вместе с тем существует нехватка количественных данных, которые желательны и необходимы для контроля за осуществлением права на образование и прав человека в образовании. К ним относятся данные о родном языке ребенка, а также о его религиозной принадлежности и этническом происхождении. Во многих странах идентификация личности по расовой или религиозной принадлежности запрещена, и вместо этого в статистических показателях фигурируют лишь демографические данные. Осторожное отношение родителей, а следовательно, и их детей к раскрытию своей религиозной принадлежности или политических взглядов объясняется, в частности, возможной виктимизацией, которую это может повлечь за собой. Идентификация способности и неспособности детей к обучению также является весьма спорным вопросом, хотя и иного рода. Прилагаемые в настоящее время усилия по созданию международно-сопоставимых статистических данных, об особых потребностях, которые должно удовлетворять образование, выявили расхождения в исходных определениях. Доля детей, отнесенных к категории лиц с особыми потребностями, колеблется от 1% до 40%, свидетельствуя о полной несопоставимости национальных статистических данных, равно как и исходных определений.

## **В. Посещение школы может быть смертельно опасным**

50. Легко представить себе, насколько изменилась бы ситуация в области образования, если бы в школе прекратилось обучение с целью усвоения прав человека (что является само по себе значительным достижением) и дети стали бы учиться как люди, обладающие правами. Это легко себе представить, поскольку это дает возможность понять, что именно означает образование, основанное на правах человека. Однако мечту можно сделать реальностью только путем выявления и ликвидации непригодной практики, а это трудная задача в силу отсутствия контроля, прежде всего на глобальном уровне. Одна из важных причин лежит в той исходной посылке, что нахождение детей в школе является целью, а не средством образования, не говоря уже о более опасной идее, которая заключается в том, что любой процесс школьного обучения благотворен для детей. Как сказал Специальному докладчику один десятилетний школьник: "Каждый считает, что он знает, что для меня хорошо и что плохо, но при этом никто меня об этом не спрашивает".

51. Глобальные стратегии образования уделяют внимание лишь вопросу о количестве детей, посещающих школу, забывая о необходимости удостовериться хотя бы в том, что, находясь в школе, дети не подвергаются опасности. Поездка Специального докладчика в Китай (E/CN.4/2004/45/Add.1, пункт 14) раскрыла те опасности, которым могут подвергаться учащиеся, которых заставляют работать в школе и которые могут поплатиться за это жизнью. В одном из своих писем правительству Турции от 7 июля 2003 года Специальный докладчик запросила разъяснения по поводу гибели 84 учеников средней школы в результате обрушения школьного здания, которое было построено с нарушениями, предположительно, вследствие коррупции подрядчиков. Эти два последних случая свидетельствуют о наличии огромной и неисследованной проблемы. Например, никому не известны точные данные о количестве детей, погибающих в результате телесных наказаний в школе.

52. Став взрослыми, мы зачастую вынуждены забывать то, чему нас учили в школе. Это напоминает определение учебы, бытующее среди военных, где говорится об "изменении поведения с учетом ранее приобретенного опыта"<sup>21</sup>. Процесс, в ходе которого мы забываем о том, чему нас учили, и переучиваемся по-новому, хорошо описан Рами Капланом из группы "Найди смелость и откажись": "Мне понадобилось немало времени, чтобы осознать и понять, что не все, чему я научился за долгие годы, пока был офицером, было верным"<sup>22</sup>.

**С. Образование может быть барьером или мостиком между  
отдельными лицами и общинами**

53. Наряду с передачей знаний образование играет ключевую роль при передаче ценностей между поколениями. Это может быть четко определено национальными стратегиями образования и законами или быть выражено косвенно. Образование, основанное на правах человека, требует согласованности всего процесса образования, охватывающего как преподавание, так и обучение, цели и средства которого оговорены в нормах прав человека. Процесс перехода учащихся из сферы образования в общество требует тщательной оценки в соответствии с критериями прав человека, и влияние образования следует определять по тому вкладу, который оно вносит в осуществление всех прав человека. Так, обладающие широкими возможностями системы образования могут быть неэффективными из-за их неспособности положить конец передаче идей расизма или ксенофобии между поколениями; в вину раздельному обучению можно поставить раскол общества или возникновение межобщинных конфликтов. Вопрос о неделимости прав человека в качестве концептуальной основы для оценки влияния образования на права человека до сих пор остается неизученным. Одним из важных соображений является секторальная ориентация образования при том, что основанные на правах человека подходы носят межсекторальный характер. Конкретная ориентация прав человека на ликвидацию дискриминации по признаку пола и расы указывает на те проблемы, которые требуют первоочередного внимания. Кроме того, конкретные положения, касающиеся содержания образования, высвечивают необходимость внесения коррективов во всю систему образования для содействия поощрению прав человека.

54. В 1978 году ЮНЕСКО разработала концепцию права на различие, утверждая, что "все люди и группы людей имеют право отличаться друг от друга, рассматривать себя как таковых и считаться таковыми"<sup>23</sup>. Олби Сакс в 2000 году сделал еще один шаг вперед, утверждая "право людей быть такими, какие они есть, не подвергаясь давлению с целью подчинения культурным и религиозным нормам других"<sup>24</sup>. Международное право в области прав человека требует замены ранее предъявлявшегося по отношению к детям условия адаптироваться к существующей системе образования условием адаптации образования с учетом интересов каждого ребенка. В нашем несовершенном мире право каждого ребенка на то, чтобы его считали - и уважали - как самобытную личность, остается отдаленной мечтой. На деле о детях судят по небольшому числу показателей, которые можно контролировать и которые служат информационной базой для законов об образовании и политике в этой области. Зачастую это только пол и возраст, реже инвалидность и лишь иногда родной язык, религия, раса или происхождение ребенка. Поэтому следующим шагом должно стать изменение системы образования, которая относилась бы к детям как к личности, а не как к носителям конкретных этнических или религиозных черт.

**D. Сегрегация или всеобщий охват, идентичное  
или преференциальное обращение?**

55. Хотя международные запреты на дискриминацию, как правило, воспроизводятся в большинстве национальных законов, ликвидация дискриминации повсюду представляет собой сложнейшую задачу. Запрет на лишение ребенка доступа к образованию лишь по той причине, что он является девочкой, относится к меньшинству или имеет инвалидность - или же по всем этим причинам одновременно, - является лишь первым шагом на пути к утверждению принципа универсальности права на образование и соответствующего обязательства охватить образованием всех детей. Этот первый шаг - официальный запрет на дискриминацию - должен, таким образом, сопровождаться дополнительными мерами по ликвидации практики отказа в осуществлении прав.

56. Пятидесятая годовщина дела "Браун против учебного совета Топеки", которая будет отмечаться в апреле 2004 года, заставляет вспомнить памятное постановление Верховного суда Соединенных Штатов о том, что раздельное обучение и равенство несовместимы друг с другом, и заставляет оглянуться на путь, пройденный за последние пять десятилетий<sup>25</sup>. Споры, ведущиеся вокруг позитивных действий в сфере образования в Соединенных Штатах (см. E/CN.4/2002/60/Add.1, пункты 50-53), показывают, что одними сделанный выбор расценивается как процесс обращения дискриминации вспять, а другими - как "дискриминация наоборот". Взгляд назад на прошедшие полвека показывает, что расовой сегрегации противостояли мощные движения. Их борьба увенчалась запретом расовой дискриминации и принятием правительствами обязательств по ее ликвидации. Однако сегрегация была, скорее, видоизменена, чем ликвидирована. Границы принадлежности к той или иной группе больше не закрепляются законом, а определяются толщиной кошелька и проявляются в расовом характере раздельного заселения районов и приема учащихся в частные школы.

57. Принцип неделимости прав человека требует соответствия образования всему праву в области прав человека. Поэтому Специальный докладчик подразделила обязательства правительств в области прав человека с учетом наличия, доступности, приемлемости и адаптируемости образования (см. E/CN.4/1999/49, пункты 51-74; E/CN.4/2000/6, пункты 32-65; E/CN.4/2001/52, пункты 64-65), с удовлетворением отметив широкое использование ее схемы 4-А. Важнейшая идея заключается в том, что простой доступ в учебные заведения, сколь бы трудным он ни был на практике, не равноценен праву на образование. Право на образование, скорее, требует реально осуществимых личных прав на образование, гарантий соблюдения прав человека в образовании и перестройки образования с целью осуществления всех прав человека через образование.

### Примечания

- <sup>1</sup> Development Committee (Joint Ministerial Committee of the Boards of the World Bank and the International Monetary Fund on the Transfer of Real Resources to Developing Countries), Global Monitoring of Policies and Actions for Achieving the MDGs and Related Outcomes: Implementation Report, DC2003-0013, 15 September 2003, para. 22.
- <sup>2</sup> World Bank Operational Directive (OD). 4.5 as revised in 1993.
- <sup>3</sup> Education for all: An international strategy to put the Dakar Framework for Action on Education for All into operation, April 2002, p. 16.
- <sup>4</sup> *Achieving Universal Primary Education by 2015: A Chance for Every Child*, B. Bruns, A. Mingat and R. Rakotomalala (eds.), The World Bank, Washington D.C, 2003, p. 81.
- <sup>5</sup> Сходство между целями в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия, и целями кампании "Образование для всех" отражает глобальный консенсус по вопросу о завершении перехода к начальному образованию для всех детей к 2015 году и ликвидации гендерных различий в области образования. Дополнительные обязательства в рамках кампании "Образование для всех", включая увеличение срока образования для всех для охвата начального и нижнего уровня среднего образования ("базового образования"), к сожалению, не сумели получить такого же широкого глобального консенсуса.
- <sup>6</sup> Education for All Fast Track: The No-Progress Report, Global Campaign for Education Briefing Paper, 11 September 2003, available at [www.campaignforeducation.org/\\_html/news/welcome/frameset.shtml](http://www.campaignforeducation.org/_html/news/welcome/frameset.shtml).
- <sup>7</sup> Резолюция S-23/3 Генеральной Ассамблеи "Дальнейшие меры и инициативы по осуществлению Пекинской декларации и Платформы действий", пункт 68 b).
- <sup>8</sup> P. Whitacre, Education Decentralization in Africa as Viewed through the Literature and USAID Projects, Washington, DC, Academy for Education Development and USAID, January 1997, p. 5.
- <sup>9</sup> The World Bank, *Gender Equality & the Millennium Development Goals*, Washington DC, 4 April 2003, p. 13.

- <sup>10</sup> S. Morley and D. Coady, *From Social Assistance to Social Development: Targeted Education Subsidies in Developing Countries*, Center for Global Development and International Food Policy Research Institute, Washington DC, August 2003.
- <sup>11</sup> Дакарские рамки действий, пункт 10.
- <sup>12</sup> К ним относятся: Австралия, Австрия, Бельгия, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония и Япония.
- <sup>13</sup> *Progress of the World's Women 2002: Gender Equality and the Millennium Development Goals*, The United Nations Development Fund for Women (UNIFEM), New York, 2002, p. 13.
- <sup>14</sup> Доклад Комитета по правам ребенка, Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 41 (A/51/41), пункт 235.
- <sup>15</sup> *Promotion of Sexual Health: Recommendations for Action*. Proceedings of a regional Consultation Convened by PAHO/WHO in Collaboration with the World Association for Sexology, Antigua Guatemala, Guatemala, 19-22 May 2000, PAHO (Pan American Health Organization), Washington DC, 2001, p. 6.
- <sup>16</sup> Conclusions of the Pastoral Theological Congress, Fourth World Meeting of Families, Manila, 24 January 2003, available at [www.vatican.va](http://www.vatican.va).
- <sup>17</sup> *Gender and Education for All: The Leap to Equality. EFA Global Monitoring Report 2003/4*, UNESCO, Paris, 2003, p. 49.
- <sup>18</sup> J. Samoff, *Education for What? Education for Whom? Guidelines for National Policy Reports in Education*, UNESCO, Paris, 1994, p. 28.
- <sup>19</sup> Исполнительный совет ЮНЕСКО, Составные части общей стратегии ЮНЕСКО по правам человека (165 EX/10), пункт 31.
- <sup>20</sup> *II Informe Interamericano de la Educación en Derechos Humanos. Un estudio en 19 países*, Instituto Interamericano de Derechos Humanos, San José, diciembre 2003.

<sup>21</sup> *Joint Training Manual for the Armed Forces of the United States*, CJCSM 3500.03 of 1 June 1996, para. GL-9.

<sup>22</sup> R. Kaplan, "Why we refuse to fight for continued occupation", *International Herald Tribune*, 30 April 2002.

<sup>23</sup> Декларация ЮНЕСКО о расе и расовых предрассудках, принятая Генеральной конференцией ЮНЕСКО 27 ноября 1978 года, статья 1 (2).

<sup>24</sup> Constitutional Court of South Africa, *Christian Education South Africa v. Minister of Education*, case CCT 4/00, judgement of 18 August 2000, para. 24.

<sup>25</sup> K. Tomasevski, *Education Denied: Costs and Remedies*, Zed Books, London, 2003, pp. 145-147.

-----